## 爲成立五八週年紀念定期召開會議

# 達權支社籌備慶典

（雲訊）達權社爲洪門中堅份子組織，輔翼母黨，以辦公益，行善事，達我公權爲宗旨。

雲埠達權支社，定期於八月二日舉行成立第五十八週年紀念慶典，同日出動瑞獅巡遊華埠，並沿門拜候。該社特定於六月廿七日星期日下午一時，假座洪門大廈禮堂，召開會議，遴選慶會各科職員，展開籌備慶典，檢討過去，策勵將來，屆時請各社員踴躍依時參加，共策進行，以崇令典。

## 警告司机勿阻行人

（雲訊）雲埠警方即將處罰掃蕩駕車犯法的有車階級者，他們駕車擋住過街的行人，尤其是在商業中心地區受交通燈操縱的十字路口。

據社區工作的督導員史丹治奧拉昨星期日表示稱：行人亦應留意遵守交通例，避免危險。

如有違反交通法例，不遵守交通燈而駛過馬路時，被判犯法的司機將罰款十五元。

## 馮何氏太夫人仙逝

（雲訊）本埠馮纘多翁之賢配何杏花太夫人，廣東恩平縣葵園里人，來加十餘年，不幸於本月廿四日晨式時，壽終西人療養院，積閏享壽七十有三歲，其長子煜渠旅居南美，次子煜祥等隨侍在側，親視含殮，擇於六月三十日（星期三）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮，卜葬於海景墓園出殯歸土。

## 朱簡聯婚喜筵宴客 捐助朱宗親會經費

（雲訊）本埠退休殷商朱恭修之文孫煜俊君，亦即朱國柄伉儷之哲嗣，於五月廿二日與簡黃琼英之千金，簡美英小姐，在雲高華婚姻註册署舉行結婚典禮，並於本月十九日下午六時，假座名園酒家，設筵歡讌親友，到賀中西嘉賓三百餘人，筵開三十餘席，宴會秩序由朱朝覲主持，首先介紹乾坤兩宅主婚人，暨近親，及一對新人，次第起立，與衆認識，繼由朱氏宗親會主席朱進寶致賀詞，吉語連篇，善頌善禱，末由眞味齋臘味廠經理朱朝操，用中文，朱國榮英文答謝，又主家喜慶不忘善慈，即席捐助朱氏宗親會經費五十元，是晚讌會場面熱鬧非常，賓主盡歡云。

## 中華教會辦聖經班

（雲訊）雲埠自立中華基督教會，主辦聖經研習班，請員爲中國神學者林道亮牧師，日期：七月壹日至四日，講義費五元，有意參加者，請從速向潘士宏牧師，黎百鍊，林龐瑞冰報名。

又訊，七月四日五日晚上七時半開始，舉行培靈會與大會，講員林道亮牧師，歡迎赴會。

## 潁川金禧捐欵續誌

（續）藻開，崑崙，孟溫，沛田夫人，樹儒，陳臻，霏雯姑，賢隆，國渭，海韶，福連，以煖，德强，每二十元，雲烈，光慶，賢愛，子元，漢平，漢强，喜灼，孔平，志一，榮耀，榮光，崔生，持仕，胡豐，良惠，明超，仕珍，陳敦夫人，象顯，清愛姑，陳存，池，榮樞，每十元，新民二十五元，復榮一十九元，觀忠三十六元。

（完）

## 陳海峯君定期舉喪

（雲訊）僑胄陳海峯，台山海晏，深井，上金坑村人，來加叁年餘，因在工作中忽發生腦冲血，即入聖保羅醫院急救，羣醫束手，不幸於六月廿四日上午逝世，享年四十四歲，其家人隨侍在側，親視含殮，遵禮成服，聞定於本月卅日（星期三）下午三時，假座暗市黨殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，卜葬於山景墳場。

## 卑詩低陸平原巴士 分別裝備收發音機

雲訊，卑詩低陸平原伍十八架巴士，正分別裝備收發兩用的無線電收發音機。

此批收發音機裝置費用，約需六萬元，爲巴士司機投訴阿飛無賴破壞巴士後所決定的行動。

北雲埠巴士司機上月曾舉行怠工行爲，抗議巴士公司未及時取採聯合有效行動，當時北雲埠卜技利道巴士路線發生頑童阿飛拋擲石頭，及持來福槍開槍射擊他人意外事件。

## 雲埠達權支社通告

爲通告事：本社訂於八月二日舉行第五十八週年紀念慶典，同日出動瑞獅巡遊華埠，并輪門拜賀事宜，特定於六月廿七日（星期日）下午一時，假座本黨部禮堂，召開會議，遴選慶會各科職員，屆時敬請本社員，踴躍參加，共策進行爲荷。

社長：鄭烱光
秘書：李耀楠

一九吉六年六月二十四日

## ◎訃告

先慈馮門何氏太夫人廣東恩平縣葵園里人痛於一九七六年六月廿四日上午二時壽終西人療養院積閏享壽七十有三歲不孝煜渠遠居南美聞耗悲慟煜祥等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於本月三十日（星期三）下午一時假座暗士薦殯儀館舉行喪禮卜葬海景墓園　忝屬宗親戚友世誼哀此訃

杖朗夫　馮纘多
哀子　煜渠　媳吳氏
　　煜祥　媳鄧氏
哀女　艷蘭女壻李榮
男孫　永超永聰永廉
女孫　惠霞惠榴妙玲
男女外孫四名

同泣告

治喪處：振華聲社
88 E. Pender St.
Vancouver, B.C

## ◎訃告

不孝兆立等侍奉無狀禍延家嚴諱立信羅公府君台山海晏那馬東頭村人痛於一九七六年六月十七日下午二時半病終於聖保羅醫院享壽積閏八十有一歲不孝兆立兆昌等隨侍在側親視含殮遵禮成服擇期於六月二十八日（星期一）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯扶柩卜葬於海景墓園　忝屬宗親戚友世鄉誼哀此訃

未亡人　胡氏
孤子　兆立兆昌
媳婦　鄺氏
孤女　娥明
女壻　黃國成
男外孫女外孫各一

同泣告

治喪處：佐治街東五三三號一號房
電話二五四　三二式二號


**伙食舖生意 連實業出讓**
位於沙省五號及卅五號公路，麥園及商業中心埠，入口二千，生財用具齊備，生意好，鏡明短，最適合家庭式做，樓上有廚，廁客廳及四睡房居住，今因人力缺乏，願割愛出讓，各方人仕如有興趣者，來函電話詢問均好：
Mrs. Mah Red & White Store
P. O. Box 744 Wadena Sask.
電話：338-2551

**旅館招頂**
緬街二三七號賽路旅館，五十四個房，內有冷熱水，如有僑梓欲營斯業者，請駕臨與司理人面議
電話：六八一－七六三八。

**全層出租**
位二街東一四八五號五房包電暖氣電話：二六三－七七二九

**單人房出租**
合男士住，有意請下午五時電：式五五－八〇六九。

**靚屋出租**
近緬街，兩房一廳，租樓上或土庫均可，有意下午電話三二七－〇三〇七洽。

**十四年屋出賣**
小學在屋尾對面，離 Central 公園兩個街位，三睡房另一睡房組，位於3462 East 45 Ave. 取價六萬九千元，電話 Fred Henderson 437-5571（廿四小時應命）298-4877

**土庫出租**
一廳二房，廚廁雪櫃俱全，獨立門戶，交通方便，電話：八七四－八五九三。

**一房一廳全層出租**
1747 Kitchener St. 近巴孖梳交通方便電話二五五－三八九二

**改建屋如新出賣**
僅取價六萬一千元，樓上三睡房，樓下兩睡房組，月租二百三十元，地段44×120尺位於 1793 E. 46 Ave., 電話：321-9501

**唱片總滙**
名廠山水牌唱機組合
特平出 $399.95
寶達公司平價市場
片打東街124號 Tel. 688-5834

**新盤市上**

▲西區靚屋地一幅 14.4×115.5，面對風景區，現有一廳兩房屋可以收租，開價四萬二千五，以上問伍澤森 327-7842

▲上下層孖屋，每層兩睡房，土庫另有廳房，兩個電鍵煖氣爐，開價八萬四千九百元，詳情問伍澤濂。

▲兩間新屋，位於十二街夾 Woodland 孖車房，主人房有水廁，上下層全部完成，實用面積一千八百五十平方尺，快將完成開價只七萬九千九

▲雜貨店生意連實業，每年生意十五萬以上，純利二萬多元，另有兩舖位及八組單位柏文同在一建築物，每年收租一萬七千餘元，開價十五萬五千元，誠投資置業之良機。

**Success Realty Ltd.**
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET　VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃秀英辦事處
辦事處電話：682-5284

**實事 實業燕梳有限公司**
買賣樓宇房屋　日日有新盤
代理各項保險　省府車燕梳
代管物業收租　服務快兼妥

伍澤濂

伍秀黃英

**電視上門修理**
彩色及黑白電視機
立體聲收音機錄音機
汽車盒帶機
免費估價
電話：六八八－五八三四
地址：片打街東一式四號

**什貨舖廉讓**
生財器具齊地方千餘尺前舖後居地點適中，電話：式五三－三八式式。

**高土庫出租**
三房一廳廚房廁所浴室霜櫃爐頭自己門口出入近學校巴士站包電火煖氣電二五四－壹一二三

**平靚街角屋自賣**
在三三九四號乃街夾十八街歡迎參觀或電八七四－七二五五約見

**新式兩睡房屋出賣**
位於 957 Eart 15 Ave, 全土庫，電話 874-2213 洽商。

**投資良機**
夏威夷酒店分層出售，可代管理，生意極好，並代貸款三十年九厘多，剩餘無多，有意請電話：669-6333 孫家驊 Victor Suos

**承接坭水土木工程 階磚油漆土庫間格**
電話：九二九－二五四五 九二九－式九四式 蔡君

**屋主自賣**
堅固式睡房靚屋，另土庫，大揀地，近巴士學校，價僅五萬七。地址：一〇八一號四十街東，電話：三式五－七七六七。

**購買任何汽車保險公司 可以扣除三十元要求賠償**
本號修理車身及噴油
每星期開門七天，由上午八時至下午十時。
電話 253-5955　987-8225

**兩大房土庫出租**
大廳廚廁俱備，另樓上兩單房，合單身仕女，近西孖橋街，三時後電話：二五三－八九二五。

**專梳各種類犬毛**
LIL' HOBOS
由星期式日至星期六，上午九時至下午五時，位於4280A緬街，電話 874-6914 預約時間。

**大屋業主自賣**
連閣樓三層，有八個光猛房間，近 Fraser & Broadway, 取價六萬式千元，請電 872-1162 找 Mrs. Tzvetkoff.

**聘請半工秘書乙名**
需諳中英文，可安排工作時間，年薪四千元，要有兩年工作經驗。上午十時至下午六時，電話：二五四－九四一一詢。

**兩房大廳土庫出租**
乃街近五十八街東雪櫃火爐晚上六時後電話：三二四　六一七七陳洽

**有房出租**
適合女仕，電話：二五四－八〇六六。

**宜聘中西廚一名**
工金從優如意者電話或來函接洽 Glen Rest. Tel. (112) 567-42.5 P.O. Box 938 Vanderhoof B.C.

**兩房廚房二樓出租**
交通方便有雪櫃爐頭有意者請於下午四時半後電話：式五三－五四八六洽

**旺舖位出租**
喜士定西街一號，適合做各行零售，唐人什貨及果欄等等，好批期有意請電揚先生什家 266-0467 公司 273-1805

**雲埠首創鳳城美点**
鮮製粉麵開海外港粵風味先河遠近僑界敬希光臨
選料上乘　專心巧製
價格公平　招牌保証
雲埠秘書賽路蔡根遂根璇立正

**B.C. ROYAL CAFE**
119 East Pender St.　Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953

**召租**
①新屋樓上兩大房
②新屋樓下一廳三房請電 四三五－〇二二九

**政府補助 明德託兒所**
所址①530 Heatley Ave, Van.
②715 Victoria Dr. Van.
電話：式五三－七四六二（舊所）
二五五－四二五一（新所）
加拿大卑詩省大學經濟系學士
加拿大國立人壽保險公司代理
**陳偉權**
專門代辦各種人壽燕梳，兒女大學準備學金，註册退休儲蓄計劃，意外與疾病擔保人息保障，生意股東等保險，歡迎隨時電話查詢。Patrick W. Chan
National Life Assurance Co., of Canada #501 - 1155 W. Pender Street Vancouver, B.C.
Tel: 685-7231

**鍾天賜 876-4575**
▲兩年新上下層式大型華麗高尚住宅建築在五十呎乘一百廿呎地近乃麼街夾片打街上下各一千三百多平方呎各有三房兩廳廚廁俱全下層貨三百元上等材料特等手工前後陽台車房僅八萬九千八百元

**伍澤濂 733-5743**
▲雜貨店連實業，業主經營逾十年，現因年老志願退休，目前生意每月雖僅八千，但有擴展機會，舖尾有三睡房客廳廁房，甚爲舒適，開價八萬二千元。
▲愛邊孖屋，每邊有兩睡房闊大客廳，英坭土庫，自動煖氣熱水，近交通十分抵買，開價八萬二千元
▲列治文區雜貨店，每月生意約一萬元位第三路旺區
▲柏文地 50×114，近市區位法蘭西斯街火域多利街開價六萬八千元。
▲英坭磚建造商業樓，上乘材料，樓下兩間鋪，樓上兩伙柏文。

**伍澤森 327-7842**
▲華麗靚屋，近恩蘭夫四十街，最高尚住宅地區，交通適中，四大睡房，適合高尚人仕商家醫生等，全屋瑰麗，內全全部舖名貴地毡窗簾燈飾等，開價十七萬九，可以預約參觀還價。
▲新屋數間，位於東區，七萬餘元起。
▲楊志清君因事離埠，其公務暫由伍澤森君代理此啓

**伍澤森 327-7842**
▲東區街角大屋，五十尺闊大地段，適合兩伙人家或分租，兩廚廁房浴室，近學校交通，開價六萬一千五百元，可以試還價。
▲近馬寶會一廳兩睡房雅潔靚屋，石米牆身，上庫另有廳房，新水喉天面，光猛通氣，經濟實惠，開價只五萬零九百元。
▲西區六十二街平房屋一座一廳兩睡房，地段 34.4×115.5 因前收租，適合將來建新屋用，該區風景優美環境幽靜，地區高尚，開價四萬式千五百元，欲購請速。

**鍾偉業 325-7496**
▲近菲莎街兩層式三房兩廳式住家屋新式廚房水廁取價四萬二千元土庫另有房卅乘百廿呎地
▲三房兩廳雅潔住家屋高爽土庫卅七呎地西人業主他遷四萬九千九百元
▲近PNE上下式孖屋上層兩廳一房下層一廳一房各自門口石仔牆身取價五萬一千元

**雷廣庭 926-9771**
▲小型柏文樓，六組單房，十五街近京士威，好入息
▲上上層屋，每層兩房一廳，廚房浴廁，電爐雪櫃，各自門口出入近巴士學校樓下每月收租二百元，價錢四萬中。
▲中型什貨店出讓，新式架撐，好地位，有停車場，每日生意三百元左右，價錢只一萬元頂手，另點貨
▲廿四街近緬街，三睡房，土庫，出入方便，開價五萬五千元。